

Sehr geehrte Damen und Herren,

gestützt auf Artikel 104a der Verordnung vom 22. Februar 1910 betreffend das Grundbuch (Grundbuchverordnung; SR 211.432.1) erteilen wir Ihnen folgende

Weisung:

1. Die Grundbuchämter Ihres Kantons sind anzuweisen, die Anmerkung der Verfügungssperre im Grundbuch sowie die Meldepflicht nach Artikel 7 Absatz 5 und Artikel 8 der Verordnung vom 30. März 2011 über Massnahmen gegenüber Libyen zu vollziehen.

Adresse des SECO: Staatssekretariat für Wirtschaft SECO, Effingerstrasse 1, 3003 Bern.

2. Diese Weisung tritt sofort in Kraft.

Bern, 1. April 2011

\*\*\*

Madame, Monsieur,

Sur la base de l'article 104a de l'ordonnance du 22 février 1910 sur le registre foncier (ordonnance sur le registre foncier; RS 211.432.1), nous vous transmettons la présente

Directive:

1. Les offices du registre foncier de votre canton sont priés de procéder à la mention du blocage du registre foncier et de s'acquitter de l'obligation de déclarer prévues aux art. 7, al. 5 et art. 8 de l'ordonnance du 30 mars 2011 instituant des mesures à l'encontre de la Libye.

Adresse du SECO: Staatssekretariat für Wirtschaft SECO, Effingerstrasse 1, 3003 Berne.

2. Cette directive entre immédiatement en vigueur.

Berne, le 1er avril 2011

\*\*\*

Gentili signore, egregi signori,

In applicazione dell'articolo 104a del Regolamento del 22 febbraio 1910 per il registro fondiario (RRF; RS 211.432.1) emaniamo la seguente

istruzione:

1. I registri fondiari del vostro Cantone devono essere incaricati di menzionare nel registro fondiario il divieto di disporre dei beni e di effettuare la dichiarazione in applicazione degli art. 7 cpv. 5 e art. 8 dell'Ordinanza del 30 marzo 2011 che istituisce provvedimenti nei confronti della Libia.

Indirizzo della SECO: Staatssekretariat für Wirtschaft SECO, Effingerstrasse 1, 3003 Berna.

2. La presente istruzione entra in vigore immediatamente.

Berna, 1 aprile 2011

---

**Dr. Hermann Schmid**, Rechtsanwalt  
Vorsteher EGBA

Eidgenössisches Justiz- und Polizeidepartement EJPD  
Bundesamt für Justiz BJ  
Direktionsbereich Privatrecht  
Eidgenössisches Amt für Grundbuch- und Bodenrecht EGBA

Bundesrain 20, 3003 Bern  
Tel.: +41 (0)31 322 40 87  
Fax: +41 (0)31 322 42 25  
E-Mail: [hermann.schmid@bj.admin.ch](mailto:hermann.schmid@bj.admin.ch)  
[www.bj.admin.ch](http://www.bj.admin.ch)